



ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE
UNIVERSITATEA "OVIDIUS" DIN CONSTANȚA
B-dul Mamaia 124, 900527 Constanta
Tel./Fax: 40-241- 606467, 511512, 618372, 0723151222
E-mail: rectorat2@univ-ovidius.ro
Webpage: www.univ-ovidius.ro

REGULAMENT DE RECUNOAȘTERE A PERIOADELOR DE STUDII SAU DE PLASAMENT EFECTUATE ÎN CADRUL MOBILITĂȚILOR ERASMUS

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI UNIVERSITATEA "OVIDIUS" din CONSTANȚA.....	1
MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI UNIVERSITATEA "OVIDIUS" din CONSTANȚA.....	2
PREAMBUL.....	2
I. Dispoziții generale.....	2
II. Responsabilități.....	2
III. Programul de studii.....	2
IV. Procedura de recunoaștere a creditelor.....	3
V. Dispoziții finale și tranzitorii.....	5
Anexa 1 Grila de echivalare a notelor.....	6
Anexa 2 Contract de studii.....	8
Anexa 3 Acord de recunoaștere academică.....	10

PREAMBUL

Prezentul regulament a fost elaborat în baza următoarelor prevederi legislative:

- I. Ghidul de utilizare al ECTS al Comisiei Europene
- II. Ordinul Ministerului Educației Cercetării, Tineretului și Sportului nr.3223/08.02.2012

Pentru obținerea unui cât mai mare beneficiu din studiile în străinătate, Comisia Europeană a dezvoltat Sistemul European de Transfer al Creditelor de Studii (ECTS), sistem care oferă o metodă de măsurare și comparație a acumulărilor rezultate din învățare și de transferare a acestora între instituții.

Comisia Europeană a hotărât includerea ECTS în Programul de Învățare pe tot Parcursul Vieții, în particular în subprogramul pentru învățământ superior (Erasmus).

I. Dispoziții generale

- Art.1 Prezentul regulament reglementează recunoașterea perioadelor de studii/plasament efectuate de studenții Universității Ovidius din Constanța la instituții de învățământ superior din străinătate, în baza acordurilor bilaterale încheiate în prealabil cu acestea și cu respectarea prevederilor Cartei Erasmus.
- Art.2 Pe durata mobilităților de studii și/sau de plasament studentul rămâne înmatriculat la Universitatea Ovidius din Constanța, își îndeplinește obligațiile față de UOC și își păstrează beneficiile (plătește taxa de studii și primește bursa socială/ de studii, dacă este cazul).
- Art.3 Recunoașterea respectivei perioade de studiu/plasament trebuie să-i permită studentului, la întoarcere, reluarea studiilor și recunoașterea rezultatelor obținute în instituția parteneră, conform acordurilor și contractelor încheiate.

II. Responsabilități

- Art.4 **La nivelul facultății, autoritatea competentă** în privința stabilirii acordurilor individuale de studii și de practică (Learning Agreement, Training Agreement) și a recunoașterii academice este reprezentată de **Comisia de echivalare a creditelor** pe facultate din care fac parte Decanul facultății, Coordonatorul Erasmus pe facultate și coordonatorul programului de studii pe care îl parcurge studentul în facultate.
- Art.5 **La nivelul Universității, autoritatea competentă** care semnează Contractul de studii/plasament este reprezentată de Rectorul Universității și de Coordonatorul Instituțional LLP.

III. Programul de studii

- Art.6 Toate mobilitățile Erasmus se desfășoară, pe baza unui acord de studii (Learning Agreement) sau a unui acord de practică (Training Agreement).
- Art.7 Înaintea începerii mobilității, studentul va încheia un acord de studii (Learning Agreement) sau un acord de plasament (Training Agreement) care va detalia conținutul curriculei universitare și durata programului pe care va trebui să îl urmeze. Acesta este un acord tripartit, încheiat între student, Universitatea Ovidius din Constanța și universitatea de destinație.

- Art.8 În acordul de studii/practică se consemnează cursurile/activitățile practice pe care:
- a) studentul se obligă să le urmeze și să le promoveze;
 - b) universitatea gazdă se obligă să le ofere studentului;
 - c) Universitatea Ovidius din Constanța se obligă să le recunoască la întoarcerea studentului.
- Art.9 Convenirea programului de studiu se va face cu respectarea procedurilor ECTS. Cursurile sau pachetele de cursuri pe care le va include programul de studiu trebuie să asigure studentului, în cazul promovării, acumularea unui număr de credite egal cu cel stabilit de Regulamentul Programului Erasmus: 10 - 20 ECTS pentru perioade de 3 luni, 20-30 ECTS pentru perioade de un semestru, 45-60 ECTS pentru un an universitar, conform deciziei universității. Dacă studentul beneficiar al mobilității de studii și/sau plasament nu obține numărul de credite corespunzător pragului minim, va suporta costurile programului.
- Art.10 Acordul de studii (Learning Agreement) sau de practică (Training Agreement) se semnează de către student, Decanul facultatii și Coordonatorul Instituțional LLP din cadrul Universității Ovidius din Constanța. Din punct de vedere didactic, Learning Agreement și Training Agreement au valoare de contract.
- Art.11 Nu este obligatorie existența unei corespondențe stricte între programul de studiu convenit și prevederile planurilor de învățământ de la facultatea din cadrul Universității Ovidius din Constanța. Se recomandă includerea, în măsura posibilului, a unor discipline care să aibă un echivalent pentru disciplinele cuprinse în curricula Universității Ovidius din Constanța.
- Art.12 Dacă, prin excepție, există discipline specifice pentru care studentul trebuie să dea examen după întoarcere, aceste discipline vor fi menționate într-un tabel (semnat de către autoritățile competente de la nivel de facultate) anexă la Learning Agreement înainte de semnarea acestuia.
- Art.13 În anexa la acordul de studii (Learning Agreement) sau la acordul de practică (Training Agreement) facultatea va preciza modalitatea de recunoaștere a notelor conform grilei de echivalare a notelor precizate în Ordinul Ministerului Educației Cercetării, Tineretului și Sportului nr. 3223/08.02.2012.
- Art.14 Eventualele modificări ale acordului de studii (Learning Agreement) se pot face doar în prima lună de la începerea desfășurării mobilității, cu obligativitatea semnării imediate a modificărilor de către toate cele trei părți (reprezentanți ai universității gazdă, reprezentanți ai Universității Ovidius din Constanța și student).

IV. Procedura de recunoaștere a creditelor

- Art.15 Universitatea Ovidius din Constanța se obligă să recunoască **in integrum** și automat perioada de studiu sau de plasament din cadrul programului Erasmus efectuată. Recunoașterea academică totală înseamnă că perioada de studii în străinătate (incluzând examinări și alte forme de evaluare) înlocuiește o perioadă comparabilă de studii la Universitatea Ovidius din Constanța (incluzând examinări și alte forme de evaluare), deși conținutul programului de studiu poate fi diferit.
- Art.16 Studentului i se vor recunoaște automat toate creditele obținute la universitatea parteneră, conform listei de discipline din acordul de studii (Learning Agreement) și a rezultatelor menționate în foaia matricolă eliberată în universitatea parteneră (Transcript of Records).

- Art.17 Certificarea acestui transfer de credite se va face de către Decanul facultății din cadrul Universității Ovidius din Constanța care a semnat contractele de studii.
- Art.18 Pentru completarea programului de studiu (Learning Agreement), studentul poate alege materii din orice an de studiu din universitatea parteneră pentru a atinge numărul de credite menționat în contractul de studiu și/sau plasament.
- Art.19 Echivalarea notelor se face pe baza competențelor acumulate, în conformitate cu curricula parcursă și nu în funcție de denumirea disciplinelor, descrise în grila de echivalare a notelor, prezentate în anexă.
- Art.20 Echivalarea notelor se face de către **Comisia de echivalare a creditelor** din fiecare facultate și este aprobată de către Decan. Baza de recunoaștere o constituie:
- a) acordul de studii/formare profesională (Learning Agreement/Training Agreement);
 - b) foaia matricolă (Transcript of Records);
 - c) certificatul emis de către organizația gazdă care confirmă îndeplinirea programului de formare profesională și rezultatele obținute;
 - d) grila de echivalare a notelor, conform regulilor de conversie a notelor prevăzute în Ordinul 3223/08 februarie 2012, publicat în Monitorul Oficial cu Nr. 118/08.02.2012.
- Art.21 În cazul în care perioadele de studiu au fost efectuate în semestrul II, studentul Erasmus are dreptul, în baza unei proceduri specifice de reclasificare, nediscriminatorie, să susțină eventualele examene nepromovate ca urmare a participării la Programul Erasmus în anul universitar următor, fără ca acest lucru să afecteze statutul de student integralist.
- Art.22 Examenele la disciplinele care nu fac obiectul acordului de studii/plasament aferent mobilității Erasmus, precum și examenele nepromovate în cadrul perioadei de stagiul Erasmus și care reprezintă un quantum al creditelor peste numărul convenit prin acord, se susțin la universitatea Ovidius din Constanța, în timpul sesiunilor de examene aprobate la nivelul universității.
- În cazul examenelor nepromovate la universitatea gazdă în perioada mobilității, la nivelul facultății se va emite o hotărâre a Consiliului Facultății conform căreia examenele din cadrul planului de învățământ susținute la UOC vor fi recunoscute ca promovate la universitatea unde s-a desfășurat mobilitatea de studiu.
- Art.23 Se pot organiza sesiuni speciale de examene în cazul în care studenții se află în situația de a nu putea participa la sesiunile de examene aprobate la nivelul universității, ca urmare a participării la stagiul Erasmus, cu excepția examenelor de licență și disertație.
- Art.24 Echivalarea nu trebuie să prejudicieze poziția studentului în clasamentul facultății din cadrul Universității Ovidius din Constanța pentru anul universitar următor celui în care studentul a participat la stagiul Erasmus dar nici nu îi poate atribui avantaje suplimentare în clasificare.
- Art.25 Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale verifică existența și punerea în practică a prezentului Regulament ca parte a controlului asupra respectării prevederilor Cartei Erasmus.

V. Dispoziții finale și tranzitorii

- Art.26 Respectarea de către student a programului de studiu convenit trebuie să conducă la recunoașterea rezultatelor profesionale (credite, note, discipline promovate).
- Art.27 În suplimentul la diplomă al studenților participanți la mobilități Erasmus se înscriu: rezultatele profesionale obținute în perioada recunoscută, mențiuni privind instituția gazdă și durata studiilor.
- Art.28 Neîndeplinirea de către student a programului convenit conduce la restituirea bursei, parțial sau total și/sau, după caz, la refacerea programului de studii.
- Art.29 Rezolvarea eventualelor situații neprevăzute se face de către o comisie organizată la nivel de Universitate, desemnată de către Rector și din care fac parte Prorectorul responsabil cu relații internaționale, Coordonatorul instituțional al Biroului de programe comunitare și coordonatorul Erasmus al facultății în cauză, în concordanță cu legislația conexasă. Într-un an universitar, Comisia este aceeași pentru toți studenții facultății.
- Art.30 La începutul fiecărui semestru, facultățile implicate înaintează Biroului pentru Programe Comunitare un tabel cu situația nominală a tuturor studenților Erasmus cu echivalarea studiilor corespunzătoare semestrului/anului anterior și a deciziei Consiliului referitoare la recunoașterea creditelor obținute la Universitatea Ovidius din Constanța.
- Art.31 Nerespectarea prevederilor prezentului regulament constituie abatere și se sancționează conform prevederilor emise de Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale.
- Art.32 Contractul financiar pentru Programul de Învățare pe Tot Parcursul Vieții – LLP Erasmus, semnat de Rectorul Universității cu Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale prevede obligativitatea recunoașterii academice complete a studiilor efectuate în străinătate de către studenții beneficiari ai unor mobilități de studiu și/sau plasament. În eventualitatea în care o facultate consideră că nu poate aplica prevederile prezentului Regulament, se obligă să notifice în scris Consiliului de Administrație faptul că se retrage de la participarea din Programul European Erasmus.

Prezentul regulament a fost aprobat în ședința Consiliului de Administrație din data de 14.06.2012 și validat în ședința Senatului Universității “Ovidius” din Constanța din data de 22.06.2012.

**Rector,
Prof.univ.dr. Dănuț-Tiberius EPURE**

**Aviz Juridic,
C.j. Loredana Maximiliana Dan**

Grila de echivalare a notelor

(Conform Metodologiei cuprinse in Ordinul MECTS nr.3223 din 8 februarie 2012)

România	1 - 4	5	6	7
Scala ECTS	FX, F Fail	E Sufficient	D Satisfactory	C Good
Austria	5	-	4	-
Albania	1 - 4	5	6	7
Bulgaria	2 Slab*)	3 Sreden*)	-	-
Belgia	7, 8, 9	10	11	12
R. P. Chineză	0 - 59.99	60 - 69.99	70 - 74.99	75 - 79.99
Danemarca	0, 3, 5	6	7	8
Confederația Elvețiană	< 3,5	3,5 - 3,99	4,0 - 4,49	4,5 - 4,99
Finlanda		1	1 1/2	-
Franța	Insuffisant (< 10)	Passable (10 - 10,49)	Passable (10,5 - 10,99)	Assez bien (11,0 - 11,49)
R. F. Germania	> 4,01	4,00 - 3,51	3,5 - 3,01	3,00 - 2,51
R. Elena	2, 3, 4	5	6	-
Iordania	0 - 49.99	50 - 50.99	51 - 59.99	60 - 69.99
Irlanda	< 25% Fail	25% - 39% Pass	40% - 44% 3rd pass	45% - 54% -
Islanda	Fail	5	-	6
Italia	<= 17	18, 19	20 - 22	23 - 24
Marea Britanie	0 - 39% (Fail)	40 - 49% (3rd)	50 - 54% (2ii)	55 - 59% (2ii)
Norvegia	6 - 4.1	4 - 3.5	3.5 - 3	2.9 - 2.4
Olanda	1 - 4	5	6	-
Polonia	< 3,00	3,00	3,01 - 3,49	-
Portugalia	1 - 9	10	11, 12	13
Slovacia	5	-	4	-
Slovenia	1 - 5.9	6	6.1 - 6.9	7 - 7.5
Spania	< 5 Suspendo	5,0 - 5,49 Aprobado	5,5 - 6,49 Aprobado	6,5 - 7,49 Notable
Statele Unite ale Americii	E-F/0-59	D/60-65	-/66-72	C/73-79
Ungaria	1,00 - 1,99 elegtelen	-	2,00 - 2,50 elegseges	-
Turcia	1 - 4 Noksan/Pek Noksan	4,5 - 4,99	5,00 - 6,49 Orta	6,5 - 6,99 Orta

România	8	9	10
Scala ECTS	C Good	B Very Good	A Excellent
Austria	3	2	1

Albania	8	9	10
Bulgaria	4 Dobr*)	5 Mnogo Dobr*)	6 Otlicen*)
Belgia	13, 14	15, 16, 17	18, 19, 20
R. P. Chineză	80 - 84.99	85 - 89.99	90 - 100
Danemarca	9	10	11, 13
Confederația Elvețiană	5,0 - 5,49	5,5	5,51 - 6,0
Finlanda	2	2 1/2	3
Franța	Assez bien (11,5 - 12,49)	Bien (12,5 - 14,49)	Tres bien (14,5 - 20,0)
R. F. Germania	2,50 - 2,01	2,00 - 1,51	1,50 - 1,00
R. Elena	7	8, 9	10
Iordania	70 - 79.99	80 - 89.99	90 - 100
Irlanda	55% - 69% 2nd/II	70% - 84% 2nd/I	85% - 100% I
Islanda	7	8	9, 10
Italia	25 - 26	27, 28	29, 30, 30+
Marea Britanie	60 - 64% (2i)	65 - 69% (Upper 2i)	70 - 100% (First)
Norvegia	2.3 - 2	1.9 - 1.2	1.1 - 1.0
Olanda	7	8	9, 10
Polonia	3,50 - 3,99	4,00 - 4,49	4,50 - 5,00
Portugalia	14, 15	16, 17	18, 19, 20
Slovacia	3	2	1
Slovenia	7.6 - 7.9	8 - 9.9	10
Spania	7,5 - 8,49 Notable	8,5 - 9,49 Sobresaliente Excellent	9,5 - 10 Matricula de Honor
Statele Unite ale Americii	B/80-86	A-/87-93	A/94-100
Ungaria	2,51 - 3,50 kozepes	3,51 - 4,50 jo	4,51 - 5,00 jeles, kivalo
Turcia	7,00 - 7,99 Lyi	8,00 - 8,99 Lyi	9,0 - 10,0 Pek iyi

*) Literele din alfabetul bulgar au fost transformate în litere latine.

CONTRACT DE STUDII**ECTS - EUROPEAN CREDIT TRANSFER SYSTEM
LEARNING AGREEMENT/ CONTRACT DE STUDII**

ACADEMIC YEAR 20 /20 - FIELD OF STUDY:
ANUL UNIVERSITAR 20 /20 - DOMENIUL DE STUDIU:

Name of student/ Numele studentului:
 Sending institution/ Universitatea de origine:
 Country/Tara:

**DETAILS OF THE PROPOSED STUDY PROGRAMME ABROAD/LEARNING AGREEMENT/ DETALII
 DESPRE PROGRAMUL DE STUDII PROPUS/CONTRACT DE STUDII**

Receiving institution/ Universitatea gazda:
 Country/Tara:

Course unit code (if any) and page no. of the information package/ Codul unitatii de invatare (daca exista) și numărul paginii corespunzator pachetului	Course unit title (as indicated in the information package)/ Denumirea disciplinei (asa cum este indicate in pachetul de informatii)	Number of ECTS credits/ Numar de credite ECTS
Total number of credits/ Numarul total de credite		

If necessary, continue the list on a separate sheet./ daca este necesar, continuati list ape o foaie separate.

Student's signature/ Semnatura studentului
 Date/ Data:

SENDING INSTITUTION/ UNIVERSITATEA TRIMITATOARE

We confirm that the proposed programme of study/learning agreement is approved.

Confirmam ca programul de studii propus/ contract de studii este aprobat.

Dean's/Departmental coordinator's signature Institutional coordinator's signature
 Semnatura Decanului/Coordonatorului departamental Semnatura Coordonatorului Institutional

.....
 Date/Data: Date/ Data:

RECEIVING INSTITUTION/ UNIVERSITATA GAZDA

We confirm that the proposed programme of study/learning agreement is approved.

Confirmam ca programul de studii propus/ contract de studii este aprobat.

Dean's/Departmental coordinator's signature Institutional coordinator's signature
 Semnatura Decanului/Coordonatorului departamental Semnatura Coordonatorului Institutional

.....
 Date/Data: Date/Data:

CHANGES TO ORIGINAL PROPOSED STUDY PROGRAMME/LEARNING AGREEMENT

(to be filled in ONLY if appropriate)

MODIFICARI LA PROGRAMUL DE STUDII PROPUȘ/ CONTRACTUL DE STUDII

(a se completa numai daca este cazul)

Name of student/ Numele studentului:
Sending institution/ Universitatea de origine:
Country/Tara:

Course unit code (if any) and page no. of the information package/ Codul unitatii de invatare (daca exista) și numărul paginii corespunzator pachetului	Course unit title (as indicated in the information package)/ Denumirea disciplinei (asa cum este indicate in pachetul de informatii)	Deleted Course Unit/ Disciplina inlocuita	Added Course Unit/ Disciplina adaugata	Number of ECTS credits/ Numar de credite ECTS
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total number of deleted credits/ Numar total de credite inlocuite				
Total number of added credits/ Numar total de credite adaugate				

If necessary, continue this list on a separate sheet./ Daca este necesar, continuati lista pe o pagina separate.

Student's signature/ Semnatura studentului
Date/Data:

SENDING INSTITUTION/ UNIVERSITATEA TRIMITATOARE	
We confirm that the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved./ Confirmam ca modificarile la programul de studiu aprobat initial, enumerate mai sus, sunt aprobate	
Dean's/Departmental coordinator's signature Semnatura Decanului/Coordonatorului departamental	Institutional coordinator's signature Semnatura Coordonatorului Institutional
.....
Date:	Date/ Data:

RECEIVING INSTITUTION/ UNIVERSITATEA GAZDA	
We confirm that the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved./ Confirmam ca modificarile la programul de studiu aprobat initial, enumerate mai sus, sunt aprobate	
Dean's/Departmental coordinator's signature Semnatura Decanului/Coordonatorului departamental	Institutional coordinator's signature Semnatura Coordonatorului Institutional
.....
Date:	Date/ Data:

Acord de recunoastere academica
ECTS – EUROPEAN CREDIT TRANSFER SYSTEM
ACORD DE RECUNOAȘTERE ACADEMICĂ

Student	
Facultatea	
Specializarea	
Anul de studiu	
Anul universitar	
Semestrul	

Universitatea de destinație	
Țara	
Domeniul de studiu	

Planul de învățământ la Universitatea Ovidius Constanța				Planul de învățământ la Universitatea de destinație			
Nr. crt.	Denumirea disciplinei (în limba română)	Nr. Credite	Nota	Nr. crt.	Denumirea disciplinei (în limba țării gazdă)	Nr. credite	Nota
1.				1.			
2.				2.			
3.				3.			
4.				4.			
5.				5.			
6.				6.			
7.				7.			
8.				8.			
9.				9.			
10.				10.			
11.				11.			
Total credite:				Total credite:			

Semnătura studentului

..... Data:

Coordonator pe facultate:

Semnătura: Data:

Decan:

Având în vedere corespondența planurilor de învățământ de la Universitatea Ovidius Constanța și de la Universitatea de destinație și Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS), se va asigura recunoașterea studiilor, conform Regulamentului Activității Universitare a Studenților din (Transferul de credite)

Semnătura: Data: